

# Psa

## Chapter 42

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1  
לְמַנְצֵחַ מְשָׁכִיל לְבָנֵי-קָרַח: כְּאֵיל תִּעְרַג עַל-אֲפִיקֵי-  
руководителю-хора наставление сынов Корея как-олень стремится к  
H5329 H4905 H7141 H0354 H6165 H0650  
מֵיִם כֵּן נַפְשִׁי תִּעְרַג אֱלֹהִים: אֱלֹהִים  
вод так душа-моя стремится Боже  
H4325 H5315 H6165 H0413 H0430

Суди меня, Боже, и вступишь в тяжбу мою с народом недобрый. От человека лукавого и несправедливого избавь меня,

2  
צָמְאָה וּנְפָשִׁי לְאֱלֹהִים לְאֵל בְּחַיֵּי חַיִּים מָתִי אָבֹא וְאֶרְאֶה פָּנָי  
жаждет душа-моя Бога Бога живого когда придуть и-явлюсь перед-лицом  
H6770 H5315 H0430 H0410 H4970 H0935 H7200 H6440  
אֱלֹהִים:  
Бога  
H0430

ибо Ты Бог крепости моей. Для чего Ты отрунул меня? для чего я сетую хожу от оскорблений врага?

3  
הָיְתָה-לִּי דְמְעָתִי לֶחֶם יוֹמָם וְלַיְלָה בְּאָמְרִי אֵלַי כָּל-הַיּוֹם אֵינִי  
была мне слеза-моя хлебом днём и-ночью когда-говарят мне мне весь день где  
H1961 H1832 H3899 H3119 H3915 H0559 H0413 H3605 H3117 H0346  
אֱלֹהֶיךָ:  
Бог-твой  
H0430

Пошли свет Твой и истину Твою; да ведут они меня и приведут на святую гору Твою и в обители Твои.

4  
אֵלֶּה וְאֶזְכְּרָה וְאֶשְׂפָּכָה וְעָלִי נַפְשִׁי כִּי וְאֶעֱבֹר בְּסֶדֶךְ אַדְרָיִם  
это вспоминаю и-изливаю на-себя душу-мою ибо проходил-я в-толпе вёл-их  
H0428 H2142 H8210 H5315 H5519 H1718  
עַד-בֵּית אֱלֹהִים בְּקוֹל-רִנָּה וְתוֹדָה הַמְּנוֹן חוֹגְגָה:  
до дома Бога со-гласом ликования и-благодарения толпа празднующая  
H5704 H0430 H7440 H8426 H2287

И подойду я к жертвеннику Божию, к Богу радости и веселия моего, и на гусях буду славить Тебя, Боже, Боже мой!

5  
מָה-תִּשְׁתַּחֲוֶה וְתִשְׁתַּחֲוֶה נַפְשִׁי וְתִתְהַמֵּי עָלַי הוֹתִילִי לְאֱלֹהִים כִּי-עוֹד  
что поникаешь душа-моя и-смущаешься во-мне уповай на-Бога ибо ещё  
H4100 H7817 H5315 H1993 H3176 H0430 H5750  
אֲדַבֵּר וְיִשׁוּעוֹת פָּנָיו  
буду-славить-Его спасение лица-Его  
H3034 H3444 H6440

Что унываешь ты, душа моя, и что смущаешься? Уповай на Бога; ибо я буду еще славить Его, Спасителя моего и Бога моего.

6 אֱלֹהֵי עָלַי נַפְשִׁי תִשְׁתַּחֲוֶה עַל-כֵּן אִזְכְּרֶךָ מֵאֶרֶץ יַרְדֵּן  
 Иордана с-земли вспоминаю-Тебя это потому поникла душа-моя во-мне Боже-мой  
[H3383](#) [H0776](#) [H2142](#) [H7817](#) [H5315](#) [H0430](#)

מִצָּעַר: מִתַּר וְחֶרְמוֹנִים  
 Мицар с-горы и-Хермонов  
[H4706](#) [H2022](#) [H2769](#)

7 תְּהוֹם-אֶל-תְּהוֹם לְקוֹל קוֹרָא תְהוֹם אֶל-תְּהוֹם-אֶל-  
 и-волны-Твои валы-Твои все водопадов-Твоих на-голос взывает бездне к бездна  
[H1530](#) [H4867](#) [H3605](#) [H6794](#) [H7121](#) [H8415](#) [H0413](#) [H8415](#)

עָבְרוּ: עָלַי  
 прошли надо-мною

8 וַיּוֹמֶם וַיִּצְוֶה וַיְהִי וַיְחַבֵּךְ וּבַלַּיְלָהּ [שִׁירָה] (שִׁירוֹ) עִמִּי תְפִלָּה  
 днём повелевает ИХВХ и-ночью милость-Свою [кетив] песнь-Его со-мною молитва  
[H3119](#) [H6680](#) [H3068](#) [H3915](#) [H8605](#)

לְאֵל חַיִּי:  
 к-Богу жизни-моей  
[H0410](#)

9 וְאוֹמְרָה לְאֵל סַלְעִי לָמָּה לָמָּה שָׁכַחְתִּנִּי לָמָּה-לְקָרָר אֵלַי בְּלִחְץ  
 скажу Богу скале-моей почему почему забыл-меня почему мрачный хожу от-угнетения  
[H0559](#) [H0410](#) [H5553](#) [H4100](#) [H4100](#) [H7911](#) [H4100](#) [H6937](#) [H3212](#) [H3906](#)

אוֹיֵב:  
 врага  
[H0341](#)

10 וּבְרִצָּח בְּעֶצְמוֹתַי חַרְפוֹנֵי צוּרָרֵי בְּאִמְרָם אֵלַי כָּל-הַיּוֹם  
 как-убийством в-костях-моих поносят-меня враги-мои когда-говорят мне весь день  
[H6106](#) [H7524](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3605](#) [H3117](#)

אֵיךְ אֵלֶיךָ:  
 где Бог-твой  
[H0430](#) [H0346](#)

11 מִהַ-וַתִּשְׁתַּחֲוֶה נַפְשִׁי וּמַה-תִּתְמִי עָלַי הוֹחִילִי לְאֱלֹהִים כִּי-עוֹד  
 что поникаешь душа-моя и-что смущаешься во-мне уповай на-Бога ибо ещё  
[H4100](#) [H7817](#) [H5315](#) [H4100](#) [H1993](#) [H3176](#) [H0430](#) [H5750](#)

אֲוֹרְנוּ יְשׁוּעַת פְּנֵי וְאֱלֹהֵי:  
 буду-славить-Его спасение лица-моего и-Бог-мой  
[H3034](#) [H3444](#) [H6440](#) [H0430](#)